

B.A. - BA : LA VIE SANS SAVOIR LIRE

Bertrand GUILLOT,
Rue Fromentin, Paris
2010 - 221 pages - 18,26 €

QUOI ?

« Roman ou témoignage ? un roman vrai » nous précise l'auteur.

À travers le récit d'une expérience de bénévolat, Bertrand Guillot, l'auteur nous entraîne dans sa découverte de ce qu'est "l'alphabétisation" et dans sa rencontre avec des personnes qui n'ont pas appris à lire et à écrire.

ON AIME

..... **Cet ouvrage écrit à la première personne, bien rythmé avec humour, «B.A. - BA» est un récit d'aventure !**

POUR TRAVAILLER QUOI ?

L'auteur partage tout au long du récit ce qu'il expérimente pour animer un cours d'alpha : comment s'y prendre, rencontrer le public, organiser un véritable accompagnement, se poser les bonnes questions... le simple B+A = BA ne suffira pas !

POUR TRAVAILLER COMMENT ?

- Ce n'est pas un livre de recettes, mais à travers des exemples et témoignages largement partagés, on apprend - ou on vérifie - que tous les apprenants sont différents, qu'il n'y a pas une seule façon d'accompagner, qu'il faut déconstruire sa représentation de ce que c'est que lire, surtout en s'adressant à des adultes.
C'est aussi un livre d'aventures humaines.
- Il s'adresse à ceux qui démarrent – ou pas – un engagement bénévole en alphabétisation, ainsi que, plus largement, à des formateurs et coordinateurs d'ateliers, des étudiants en FLE (français langue étrangère).



POURQUOI CE CHOIX ?

- Voilà une réflexion dynamique, de terrain, réaliste et originale.
- Chacun pourra se reconnaître dans ce témoignage, les questions posées, les tâtonnements, la patience, les erreurs et les réussites ; c'est le vécu d'un bénévole qui est écrivain et donc un livre très agréable à lire.

QUELLES PRÉCAUTIONS ?

Ce récit personnel illustre bien le quotidien ; chaque lecteur y trouvera des similitudes et des différences avec sa pratique... On n'est pas toujours d'accord avec ce qu'il écrit.

Ce que l'on retient, c'est qu'il nous incite à réfléchir à cet enjeu fort de vouloir apprendre à lire et à écrire.

QUELLE ALTERNATIVE ?

On peut s'aventurer à lire également des récits de formateurs et d'apprenants dans le *Journal de l'alpha* (édité par Lire et Écrire communauté française - téléchargement gratuit)

Consulter le dossier : **“Regards croisés”**-
le journal de l'alpha n° 216

<https://lire-et-ecrire.be/Journal-de-l-alpha-216-Regards-croises>



AILLEURS E(S)T ICI

Panorama de l'alphabétisation
avec des adultes **in**frascolarisés

France NEUBERG

Éditions CLAE Services

2020 - 105 pages - 15 €

QUOI ?

Ouvrage de réflexion pour les intervenants pédagogiques sur la spécificité des publics adultes peu ou pas scolarisés.

ON AIME 

À la fois son format synthétique, sa richesse et sa clarté

POUR
TRAVAILLER
QUOI ?

L'acquisition des compétences de lecture et d'écriture en langue française à l'âge adulte pour des personnes peu ou pas scolarisées dans leur pays d'origine.

POUR
TRAVAILLER
COMMENT ?

En clarifiant les points suivants :

- La différence entre les formations pour l'enseignement du FLE et les formations spécifiques pour travailler en alphabétisation.
- Le rôle du tissu associatif dans la mise en place des dispositifs de formation pour des publics peu accompagnés par les dispositifs de l'Etat.

POURQUOI
CE CHOIX ?

Cet ouvrage récent permet d'approfondir notre réflexion quant aux pratiques de classe, à l'approche de la diversité socioculturelle et aux gestes de régulation du formateur. Unique en son genre, il constitue un lien entre la réflexion et la pratique.



POUR ALLER PLUS LOIN

- *Découvrir le Comité de liaison des associations issues de l'immigration au Luxembourg*

<https://www.clae.lu/formations/ressources-pedagogiques/>

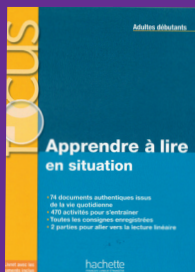
<https://www.clae.lu/produit/ailleurs-est-ici/>

- *Le projet FOCAALE : (Français Opérationnel et Contextualisé pour Adultes en Apprentissage de la Lecture-Ecriture) :*

<https://www.france-education-international.fr/expertises/cooperation-education/projets/fo-caale?langue=fr>

- *Le site du Service de la Formation des Adultes du Grand Duché du Luxembourg propose des cours avec des ressources pédagogiques utilisées dans le cadre de l'Intégration linguistique (IL). Ces cours s'adressent aux primo arrivants, aux Demandeurs et aux Bénéficiaires de la protection internationale qui ne maîtrisent pas la langue française.*

<https://sfadocs.lu/>



APPRENDRE À LIRE EN SITUATION

Blandine FORZY & Marie LAPARADE
Hachette Français Langue Etrangère
2022 - 159 pages - 20,90 €

QUOI ?

- **1 manuel** pour le formateur et l'apprenant.
- **Des audios** accessibles par QRcodes.
- **Un livret** avec 74 documents authentiques issus de la vie quotidienne.

ON AIME

..... **Son visuel et son approche progressive et contextualisée de la lecture à partir des documents authentiques proposés.**

POUR TRAVAILLER QUOI ?

L'apprentissage de la lecture et de l'écriture à l'âge adulte dans une approche actionnelle et contextualisée.

POUR TRAVAILLER COMMENT ?

- À partir de supports authentiques actuels que les adultes rencontrent et manipulent fréquemment au quotidien.
- En mobilisant différentes **stratégies d'apprentissage** comme l'observation, l'hypothèse, la déduction, la comparaison, le classement et la planification.
- Traitement du **code graphophonologique** et des points de langue intégrés à la progression.

POURQUOI CE CHOIX ?

Les adultes sont confrontés à des situations complexes qu'ils ont besoin de comprendre rapidement.

L'apprentissage de la lecture à partir de documents authentiques fait sens car la maîtrise de ces écrits est indispensable pour interagir dans la société.

La démarche contextualisée est motivante et permet une meilleure implication de l'adulte-apprenant.



QUELLES PRÉCAUTIONS ?

- **Téléphone portable** nécessaire pour avoir accès aux audios via les QRcodes.
- Les apprenants doivent avoir un **niveau A1 en compréhension orale** minimum.

QUELLE ALTERNATIVE ?

Le projet FOCAALE :

Français opérationnel et contextualisé pour adultes en apprentissage de la lecture-écriture.

<https://www.france-education-international.fr/expertises/cooperation-education/projets/focaale?langue=fr>

LES ÉCRITS DU QUOTIDIEN

Emeline ROL

Éditions Remue-Ménages

2019 - 52€

Livret : 52 pages

Coffret : 100 photos



QUOI ?

1 coffret de 100 photos et 1 livret d'activités associé, qui peuvent s'utiliser conjointement ou de façon indépendante (au choix du formateur).

ON AIME 

La diversité des visuels à disposition et la souplesse d'utilisation

POUR TRAVAILLER QUOI ?

- La lecture de documents authentiques dans des situations du quotidien.
- Favoriser l'acquisition de nouvelles connaissances et compétences, consolider des stratégies d'adaptation ou en développer de nouvelles plus opérantes.

POUR TRAVAILLER COMMENT ?

Mises en situation de lecture concrète, basées sur l'utilisation de photos illustrant différents types d'écrits de notre environnement quotidien commun.

POURQUOI CE CHOIX ?

- Richesse de l'outil par la diversité des contextes qu'il propose et gain de temps pour les formateurs qui auront à disposition des illustrations significatives pour aborder une diversité de thématiques intéressantes les apprenants.
- Travail d'apprentissage de la lecture très contextualisé et non infantilisant.

QUELLES PRÉCAUTIONS ?

- Faire sa sélection de photos en amont des activités proposées avec les apprenants, pour ne pas se perdre dans les 100 photos proposées.
- Penser sa trame pédagogique en amont.

Il est possible de contacter Emeline Rol pour une prise en main de l'outil car il n'y a pas de réel guide sur la manière d'utiliser les photos sauf les exercices du livret.

emelineroleditions-remuemeninges.fr

POUR ALLER PLUS LOIN

- *Vidéos de présentation de l'outil (il existe un coffret et un livret 2)* sur le site internet de l'éditeur :
<https://www.editions-remuemeninges.fr/products/coffret-les-ecrits-du-quotidien>



MACLÉ ALPHA :

Méthode d'alphabétisation pour adultes

Marion AGUILAR

éditions RETZ, Scolibris

2017 - 191 pages

Manuel 15,60 € - Cahier d'écriture scripte 5,90 €


QUOI ?

- **1 manuel (support destiné à l'apprenant)**, comprenant un CD avec les fichiers audios à utiliser pour chaque exercice.
- **1 cahier d'écriture scripte pour adulte.**

À retrouver en ligne sur le site dédié :

<http://maclealpha.scolibris.fr/>

- 1 manuel du formateur.
- De nombreuses ressources (fichiers audios du CD, fiches pédagogiques).

ON AIME  **Un outil clé en main qui prend en compte l'hétérogénéité à l'oral et à l'écrit des profils analphabètes**

POUR TRAVAILLER QUOI ?

L'apprentissage du lien entre dimension orale de la langue et dimension écrite (conversion graphophonologique) à partir de dialogues sur des thématiques de vie quotidienne.

POUR TRAVAILLER COMMENT ?

- En prenant en compte l'entrée tardive dans l'écrit quel que soit le niveau d'oral.
- En travaillant le lien entre l'oral et l'écrit.
- En utilisant des documents authentiques et des situations fréquemment rencontrées par les primo-arrivants peu scolarisés.



POURQUOI CE CHOIX ?

La méthode propose :

- Des pistes pour gérer l'hétérogénéité dans un groupe (niveaux d'oral et d'écrit différents).
- D'acquérir le niveau A1.1 à l'écrit.
- Un travail sur la phonologie grâce à l'utilisation de l'approche Borel-Maisonny, basée sur la correspondance entre les sons du français et la gestuelle.

QUELLES PRÉCAUTIONS ?

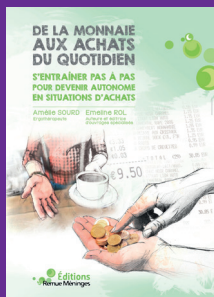
- **La lecture et l'écriture sont travaillées en partant de l'oral :** l'ouvrage n'est pas un cahier d'exercices sur l'écrit.
- Les documents sonores qui servent de base à la progression doivent impérativement être utilisés pour que la logique inhérente à cette méthode fonctionne. Pensez au matériel pour lire les enregistrements audio !
- **Aller sur le site web dédié :** des explications et ressources indispensables pour le formateur se trouvent sur le site web dédié. Il est important que le formateur s'y réfère pour ne pas passer à côté de la démarche pédagogique proposée.

POUR ALLER PLUS LOIN

Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation ?

Webinaire Doc-en-stock avec Marion AGUILAR, 2019 :
<https://docenstockfrance.org/webinaire/>





DE LA MONNAIE AUX ACHATS DU QUOTIDIEN

S'entraîner pas à pas pour devenir autonome en situations d'achats

Emeline ROL & Amélie SOURD

Editions Remue Ménages

2017 - 300 pages - 39 €

QUOI ?

Ouvrage qui rassemble des fiches d'apprentissage et d'entraînement dans l'utilisation de la monnaie + 17 fiches-outils dont des kits pré-découpés imprimés sur carton : prix, objets, pièces et billets factices.

ON AIME 

..... **Les supports de manipulation proposés dans des situations du quotidien**

POUR
TRAVAILLER
QUOI ?

- Aborder l'arithmétique de façon contextualisée.
- Se familiariser avec la monnaie (euro) et sa valeur.
- Savoir lire un ticket de caisse, s'exprimer en situation d'achat.
- Contrôler ses dépenses.

POUR
TRAVAILLER
COMMENT ?

- En face-à-face, en groupe et en autonomie selon le niveau.
- Découvrir ou renforcer les bases de reconnaissance, de comptage et de manipulation de la monnaie.
- Aller vers des mises en situations semi-réelles à l'aide des illustrations, images et objets en carton pré-découpés.
- Objectif final : mettre l'apprenant en situation d'achat au plus près de la réalité.

Des exercices progressifs sont proposés tout au long de l'ouvrage et des grilles d'évaluation à la fin de chaque partie.



POURQUOI CE CHOIX ?

- Sa forme concrète et détaillée mais aussi aérée.
- Ses consignes claires et répétées pour mieux assimiler.
- La présentation en images facilitant la compréhension.
- Des fiches-outils prêtes à découper.
- Quelques exercices au format roman-photo pour illustrer une situation d'achat.

QUELLES PRÉCAUTIONS ?

Travailler en amont ou en même temps les chiffres et la numération de base en français.

QUELLE ALTERNATIVE ?

- **100 idées pour apprendre à compter au quotidien avec de la monnaie.** Bernadette GUERITTE-HESS, éd. Tom Pousse, 2016, 201 p. (autrice-praticienne, aux nombreux travaux sur la compréhension des outils mathématiques)
- **Parler maths : 27 fiches pédagogiques.** Cefil, 2021 : <https://cefil.org/fiches-pedagogiques-parler-maths/>



LE GUIDE DU BÉNÉVOLE POUR L'ALPHABÉTISATION

Programme AlphaB

Publication Association Tous Bénévoles

2023 [3^{ème} réédition] - 152 pages - Prix 12 €

QUOI ?

Un guide extrêmement complet pour mettre en place un atelier linguistique avec des publics aux profils d'apprentissage variés.

ON AIME  **Son côté à la fois pratique et exhaustif**

POUR TRAVAILLER QUOI ?

La mise en place d'un atelier de A à Z : de sa conception à la préparation des séances, à l'animation, à l'aide à l'auto-organisation de l'intervenant, sans oublier l'évaluation. Des fiches modèles sont proposées ainsi que des zooms pédagogiques.

POUR TRAVAILLER COMMENT ?

Conçu comme une trousse à outils de l'intervenant, ce guide est découpé en 4 temps :

- Définir son activité et le contexte dans lequel elle se déroule.
- Préparer et mettre en place son atelier en fonction des besoins des participants.
- Conduire et animer ses cours en se basant sur des outils et une méthodologie appropriée.
- Faire un bilan de son atelier, s'interroger sur ses pratiques afin de pouvoir les améliorer.



POURQUOI CE CHOIX ?

Ce guide opérationnel a été construit avec des structures de terrain. Destiné à l'origine aux intervenants bénévoles, il s'avère être un manuel utile également aux professionnels. Il aborde tous les aspects possibles de l'apprentissage linguistique : c'est un peu l'encyclopédie théorique et pratique du formateur de terrain.

La bibliographie est très riche et renvoie à de nombreuses ressources.

QUELLES PRÉCAUTIONS ?

Viser un public plus large que celui concerné par l'alphabétisation.

QUELLE ALTERNATIVE ?

- **Les indispensables** (Les dix questions à se poser)
Doc-en-stock, la plateforme de ressources gratuites, vous propose des premiers repères et ressources pédagogiques pour alimenter la mise en place de votre activité :
<https://docenstockfrance.org/les-questions/>
- **Abécédaire du formateur : Analphabète et débutant à l'oral : questions d'apprentissage.**
Collectif animé par Jean CONSTANT, Lire et écrire, Bruxelles, 2014, 103 p.
<https://lire-et-ecrire.be/Analphabete-et-debutant-a-l-oral-questions-d-apprentissages>

HISTOIRES DE DIRE... ENCORE

Guide d'animations pédagogiques et culturelles

Centre Ressources Illettrisme IRIS (Isère) &

Médiathèque départementale de l'Isère [auto-édition]

2020 - 96 pages



QUOI ?

Un guide d'animation construit en collaboration entre formateurs et bibliothécaires.

Document téléchargeable sur le site du CRI38-Iris :

<https://www.cri38-iris.fr/ressources/>

ON AIME 

..... **Cette démarche qui lie pédagogie et culture et qui favorise l'accès aux livres pour des personnes qui en sont éloignées**

POUR TRAVAILLER QUOI ?

À partir d'une sélection d'ouvrages, susciter l'échange, créer du lien social et développer l'autonomie des participants.

Selon les séquences, différentes compétences sont mobilisées :

- S'exprimer à l'oral / parler
- Comprendre un écrit / lire
- Comprendre à l'oral / écouter
- S'exprimer à l'écrit / écrire

POUR TRAVAILLER COMMENT ?

Chaque document est présenté de manière synthétique avant de proposer des *fiches pratiques clé en main* avec une double entrée en matière d'animation :

- en atelier de français et/ou
- en atelier à la bibliothèque.
- et à partir de documents de formats divers (livres, applis, CD, DVD)

La plupart des propositions d'animation sont utilisables de manière autonome. *Toutefois, un partenariat entre une bibliothèque et une structure d'apprentissage du français est conseillé pour une utilisation complète de chaque fiche.* Dans ce cas, il est important de respecter l'ordre de présentation de chaque double fiche.



POURQUOI CE CHOIX ?

Démarche co-construite entre formateurs et bibliothécaires. La double entrée en matière d'animation : atelier de français et/ou atelier en bibliothèque.

QUELLES PRÉCAUTIONS ?

- Disposer des ressources proposées dans le guide.
- Privilégier les ateliers de niveau 1 et 2 (très facile à facile) repérables visuellement par le nombre d'★.
- Travailler en binôme.

QUELLE ALTERNATIVE ?

- **1001 escales sur la mer des histoires.** 52 démarches pédagogiques pour apprendre [et aimer] les livres. Patrick Michel, Collectif Alpha Bruxelles, 2001.
- **Pratiques d'alphabétisation en bibliothèque.** Les cahiers du collectif Alpha, n°3, 2018.
- **«Les Défricheurs»** : Cartographie des actions menées par des Centres Ressources Illettrisme et Analphabétisme (CRIA) qui vise à valoriser les partenariats entre bibliothécaires et formateurs.
Accès à la cartographie : <http://reseau-cria.fr/les-defricheurs/>
- **Découverte d'un espace Facile à lire**
dans une médiathèque :
<https://www.culture.gouv.fr/Thematiques/Livre-et-lecture/Les-bibliotheques-publiques/Facile-a-lire>

MILLE ET UNE IDÉES POUR SE PARLER

Collectif Alpha ; Lire et Écrire

Publication de Collectif Alpha, Belgique

2020 (réédition) - 276 pages - 20 €

www.collectif-alpha.be



Mille et une idées
pour se parler

FICHES D'ACTIVITÉS ORALES

117 fiches activités orales et ludiques

Les Éditions du Collectif Alpha

QUOI ?

Guide / Fichiers d'animation (reliure en spirale)
117 fiches activités orales d'une durée de 5 à 60 minutes.

ON AIME 

..... **Son approche de l'oral à la fois
interactive et ludique**

**POUR
TRAVAILLER
QUOI ?**

- **La communication orale.**
- Des capacités cognitives (mémoriser, faire des hypothèses, s'orienter, la concentration auditive, visuelle et tactile).
- La grammaire à l'oral.
- Le vocabulaire.
- La phonétique avec le son, le rythme.

**POUR
TRAVAILLER
COMMENT ?**

- Approche communicative en groupe par le jeu et des mises en situations pour tous niveaux.
- Conseils de posture du formateur et de préparation des animations avec l'utilisation de divers supports et des techniques de « brise-glace » pour que le groupe fasse connaissance.
- Pas d'entrée par progression mais par thèmes : soi et son environnement proche, la vie sociale, le bouillon de culture.
- Permet de travailler avec un groupe de niveau hétérogène.



POURQUOI CE CHOIX ?

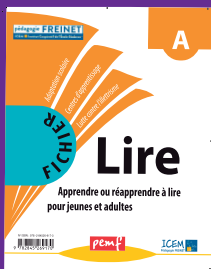
- Pour son approche interactive et ludique : rendre la personne actrice de son apprentissage et donner des clés au formateur pour diversifier son approche pédagogique.
- L'accessibilité du contenu pour le formateur par les fiches descriptives et les index.

QUELLES PRÉCAUTIONS ?

Certains apprenants ne sont pas à l'aise avec les mises en situation. Il faut l'accepter en misant sur le fait qu'ils seront pris par la dynamique du groupe et l'enthousiasme du formateur (voir p. 24 de l'ouvrage).

QUELLE ALTERNATIVE ?

- **Dossier : *L'oral***, le journal de l'alpha n°172 :
https://lire-et-ecrire.be/IMG/pdf/ja_172_oralp8d74.pdf
- **Comprendre et parler : *Un outil et une méthodologie pour l'apprentissage du français oral en alphabétisation et en français langue étrangère (FLE)***. Vicky JUANIS, Lire et Ecrire, Belgique :
<https://www.comprendreetparler.be/>



FICHIER LIRE - A

Apprendre ou réapprendre à lire pour jeunes et adultes

Collectif d'auteurs ICEM (Institut Coopératif de l'Ecole Moderne) Pédagogie FREINET

Editions PEMF

2012 - 39 €

QUOI ?

- **48 fiches** (image - phrase) pour le formateur et l'apprenant.
- **Un livret** de 16 pages avec la présentation des objectifs généraux et différentes propositions de démarche d'utilisation.
- **Un livret** de 12 pages avec une présentation synthétique de la MNLE - La Méthode Naturelle de Lecture-Écriture.

ON AIME

..... **Son aspect visuel et le travail sur la mémorisation et l'"apprendre à apprendre" qu'il favorise**

POUR TRAVAILLER QUOI ?

L'apprentissage ou le réapprentissage de la lecture à l'âge adulte.

POUR TRAVAILLER COMMENT ?

- À partir de *photos* qui illustrent la vie de tous les jours, celle des apprenants.
- Avec une *démarche progressive*, du mot à la phrase courte.
- Avec une possibilité d'*autonomie* : fiche autocorrective.

POURQUOI CE CHOIX ?

Les adultes non-lecteurs peuvent parfois se sentir infantilisés dans leur rapport à la lecture. Les fiches proposées permettent de *faire évoluer la représentation mentale de l'acte de lire* en prenant conscience, par exemple avec les images, qu'il existe d'autres moyens que le déchiffrage lettré seul.

Ce fichier peut permettre dans un premier temps d'exercer sa perception visuelle, de *comparer différentes formes écrites* et ensuite de questionner l'écrit et ainsi de *donner du sens*.



QUELLE ALTERNATIVE ?

POUR ALLER PLUS LOIN

Photimots. Ed. PEMF, ICEM, 1999. Fichiers image-mot
<https://www.icem-pedagogie-freinet.org/node/30211>

- **Apprendre à lire et à écrire à l'âge adulte. MNLE,** *Méthode Naturelle de Lecture-Écriture pour les apprenants illettrés débutants - Guide méthodologique et pratique.* Danielle De Keyser, éd. Retz, 1999, 175 p.
- **Apprendre le français à l'âge adulte : avec la Méthode naturelle.** Martine BONCOURT, éd. Chronique sociale, 2021, 202 p.

LE LIRE

Marie WULLAERT & Michelle LESIMPLE

Espace C2B - CRIA45 / ACM Formation

2000 - 82 pages

Non accessible à l'achat



QUOI ?

- **Un cahier** pour le formateur et l'apprenant :
Une page explicative en direction du formateur et trois pages d'exercices pratiques pour l'apprenant pour chaque notion.

ON AIME  **Sa simplicité d'utilisation et ses activités visuelles en amont de la lecture**

POUR TRAVAILLER QUOI ?

Différents types d'exercices centrés sur les aspects fondamentaux de l'acte de lire : perception visuelle, segmentation, repérage.

POUR TRAVAILLER COMMENT ?

- Avec une méthodologie ludique basée sur la progression et la mise en action de l'apprenant via une diversité d'activités pédagogiques faciles à prendre en main.
- L'apprenant peut l'utiliser en autonomie.

POURQUOI CE CHOIX ?

- Un bon focus sur certaines opérations indispensables à l'acquisition de la compétence de lecture.

QUELLES PRÉCAUTIONS ?

- *Le formateur doit l'utiliser en complément d'autres outils*, aidé par les objectifs et les consignes donnés à chaque exercice.

